

# Правила проживания в отеле: / The rules of staying in «Vizavi» hotel:

Уважаемые Гости !

В соответствии с Пунктами 5 и 6 части 1 статьи 12 Федерального закона от 23.02.2013 N 15-ФЗ "Об охране здоровья граждан от воздействия окружающего табачного дыма и последствий потребления табака", курение во всех гостиницах и пунктах общественного питания на территории Российской Федерации полностью запрещено. В связи с этим, на территории гостинично-ресторанного комплекса «Визави» **курение запрещено!**

❖ *Отель предназначен для временного пребывания гостей.*

*Режим работы – круглосуточный /The hotel is for temporary staying. Opened twenty – four hours a day.*

❖ *Для регистрации в отеле Вам необходимо предоставить паспорт администратору, в противном случае отель имеет право отказать в размещении /For registration in the hotel you should show your passport to receptionist, otherwise the hotel has the right to refuse accommodation.*

❖ *Вы можете выбрать категорию номера согласно Вашим предпочтениям и прейскуранту услуг на проживание. /You are given an opportunity to choose any type of the room according to the price list.*

❖ *Оплата за проживание производится при заезде согласно прейскуранту услуг на проживание. /You have to pay for staying while check in according to the price list.*

❖ *Время заезда в отеле – 14:00 /Check in time – 14.00 p.m.*

*Время выезда из отеля – 12:00 /Check out time – 12.00 a.m.*

❖ *При проживании в отеле менее 24 часов, при первичном заселении, оплата взимается за полные сутки. /If you stay less than 24 hours, you have to pay for the whole day.*

❖ *Продление или поздний выезд возможны при наличии свободных номеров /Extension or late check-out is possible subject to availability free rooms.*

❖ *При раннем заезде (до 14:00) на одни сутки, выезд из отеля должен быть осуществлён до 24:00 /At early arrival (before 14:00) for one day, departure from the hotel must be done before 24:00.*

❖ *При раннем заезде (до 14:00) и выезде из отеля после расчётного часа (с 12:00 до 24:00) взимается дополнительная оплата по тарифу за половину суток, выезд после 24:00 – оплата по тарифу полных суток /In case of early arrival (before 14:00) and departure from the hotel after standard check out time (from 12:00 to 24:00) there is an additional payment at the half of the day cost rate, departure after 24:00 - payment at the full day rate.*

❖ *Каждый номер в отеле оснащен электронным замком. При регистрации Вам выдадут гостевую карту-ключ. За утерю ключа взимается штраф в размере 1000 р. /Please, register at the reception; take a guest card and a room key. In case losing key is charged a fine of 1000 rubles.*

❖ *Вы всегда можете воспользоваться услугой «будильник». /Wake up call is constantly available.*

❖ *Смена постельного белья производится 1 раз в 3 дня, полотенце – ежедневно. /Beds are changed 1 time in 3 days, towels – everyday.*

❖ *Посторонние лица (ваши гости, не зарегистрированные в отеле) могут находиться в отеле с 08:00 до 23:00 местного времени, после 23:00 гостю необходимо зарегистрироваться и оплатить дополнительное место согласно прайсу*

отеля. /Visiting hours are from 08:00 a.m. to 11:00 p.m., after 11 p.m. you have to pay for guest according to the price list. Visitors are not allowed to stay overnight without registration.

❖ В случае потери или порчи имущества отеля, гость возмещает отелю стоимость нанесенного им ущерба согласно прейскуранту. /In case of loss or damage of properties guest have to recover losses according to the price list.

❖ Уходя из номера, необходимо закрыть окна, краны в ванной комнате, вынуть карту из энергосберегающего устройства. /Going outside, please, turn off the tap, close the window and take the key out of the power supply.

❖ Администратор ознакомит Вас правилами проживания в отеле и с услугами, входящими (и не входящими) в стоимость Вашего пребывания, а так же ответит на все Ваши вопросы. /Receptionist will consult you of additional facilities, included and non-included to the room price.

❖ В целях Вашей безопасности и для сохранности Вашего имущества рекомендуем не приводить в номер случайных знакомых, не распивать с ними спиртные напитки и не оставлять их в номере. /For your and your properties safety we recommended do not to stay in the room with strangers, do not drink with them and do not leave them alone in the room.

❖ Размещение в отеле с животными запрещено. /Staying in the hotel with pets is not allowed.

❖ Обращаем Ваше внимание на неукоснительное соблюдение правил пожарной безопасности. /Please, follow the rules to prevent fire in the

❖ Курение на всей территории отеля строго запрещено. /Smoking is strictly forbidden throughout the hotel.

❖ Шуметь на территории отеля после 23:00 запрещено. /Noise on the hotel territory after 23:00 is prohibited.

**Приятного проживания! /Enjoy your staying!**